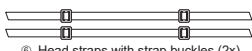


ENGLISH	SPM100 RESPIRATORY PROTECTION MASK
For your safety	
The user information provides important information on the assembly, wearing, use, maintenance and disposal of the SPM100 respiratory protection mask. The user information must be kept in a legible and accessible state at all times. Do not put the respiratory protection mask on until you have read and understood the user information.	
– Only appropriately trained and competent personnel may use this product. – Only appropriately trained and competent personnel may inspect, repair and maintain the product. – Local and national guidelines governing this product must be followed. – Do not use faulty or incomplete products. Do not make changes to the product. – Inform Schmersal in the event of faults or failures involving the product or its parts.	
	Note the safety information in the user information as well as country-specific regulations.
Symbols used	
	This symbol indicates useful additional information.
	Indication of a potentially hazardous situation. If this is not avoided, there may be damage to the product, injury or death.
	This symbol indicates the maximum storage duration.
	This symbol indicates the maximum temperature range during storage.
	This symbol indicates the maximum relative air humidity during storage.
	This symbol indicates the date of manufacture.

Items supplied	
	① Mask base body (1x)
	② Mask seal (1x)
	③ Filter seals (2x)
	④ Filter inserts (2x)
	⑤ Filter protection caps (2x)
	⑥ Head straps with strap buckles (2x)

Storage	
Keep the mask dry and free of dust. Protect from direct sunlight and heat radiation.	
	Storage temperature: -20°C to +35°C
	Relative humidity: <80%
	Please note standard ISO 2230 and national regulations relating to the storage, maintenance and cleaning of products made from rubber.

Intended use	
The SPM100 respiratory protection mask may be used as a product within the sense of personal protective equipment (PPE) in accordance with 2016/425/EU in accordance with the following explanations or for uses approved by the manufacturer. The SPM100 respiratory protection mask is used with an FFP2 filter insert, PPE category III, in order to prevent the inhalation and/or transfer of particles, droplets and aerosols. This filter unit filters particles from the air inhaled by the wearer within the specified limit values of the filter used.	
	The SPM100 respiratory protection mask is not a product covered by the Medicines Directive.
	Further technical information as well as the current Declaration of Conformity can be found at www.schmersal.com/SPM100 .

Approvals	
	Standardised name/applied standards: Particle-filtering half mask: EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR The current Declaration of Conformity can be downloaded from www.schmersal.com/SPM100 . Standard reference: Official Journal of the European Union 2018/C 209/03.

Warning against improper use	
	Improper use, misuse or manipulation of the respiratory protection mask can lead to hazards to persons that could give rise to a hazard to health.

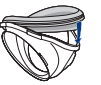
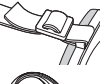
Use	
The ambient air oxygen content must not fall below the following: – Minimum 17 Vol.-% oxygen in all European countries except the Netherlands, Belgium and the United Kingdom – Minimum 19 Vol.-% oxygen in the Netherlands, Belgium, the United Kingdom, Australia and New Zealand – Minimum 19.5 Vol.-% oxygen in the USA Observe national guidelines in other countries!	

The filters in the respiratory protection mask will only function correctly if they are clean and dry. Moist filters (e.g. due to influences such as fog, rain, splashing water, etc.) must be treated as if the maximum wearing duration has been reached; if in doubt, new filters should be inserted before reuse. Facial hair and the like can impair the tight fit of the half mask and thereby adversely affect the leakage requirements.

- It must be ensured that the the surrounding atmosphere cannot change unfavourably.
- Non-ventilated containers, pits, channels, etc. must not be entered with the respiratory protection mask.
- Do not use in oxygen-enriched atmospheres.
- Not suitable for use in potentially explosive atmospheres.
- Do not use used or damaged filters in the respiratory protection mask.
- Use only original filter inserts from K.A. Schmersal GmbH & Co. KG.

The applicable national regulations concerning the use of filter units must be carefully followed. The ambient conditions (especially the type and concentration of oxygen) must be known. If the oxygen is unknown, use only compressed-air breathing apparatus or compressed-air line breathing apparatus.

Limitation of liability	
All liability for damage resulting from a failure to observe this user information or from the use of replacement or accessory parts not approved by the manufacturer is excluded. Unauthorised repairs, conversions or changes are not permitted for reasons of safety and the manufacturer shall accept no liability for resulting damage. This respiratory protection mask is a hygiene article and is therefore excluded from the right of return or exchange.	

Assembly	
	Step 1 Remove the mask from the packaging. Visually inspect the mask for damage. Press the mask seal ② into the groove in the mask base body ①. Ensure a flush fit.
	Step 2 Attach the head straps ⑥ to the mask base body with the strap buckles.
	Step 3 The straps must be adjusted so that the mast seals at all points on the face.
	Step 4 Insert the filter seals ③.
	Step 5 Insert the filter inserts ④ so that the imprint points outwards, ensuring hygienic handling and a flush fit.
	Step 6 Position the filter protection cap ⑤ and close it with the bayonet closure until it clicks into place.
	The filter protection caps are correctly closed when the bayonet closures are engaged. Do not turn any further! Doing so could damage the bayonet closures.

Checks before use	
The head straps must be adjusted so that the mast seals at all points on the face. All parts must be checked to ensure that they are intact before use. Damaged or incomplete respiratory protection masks must not be used. Before each use, check that there is a filter insert in the designated opening on each side of the mask and that it has been inserted correctly. Only parts in a perfect condition and that have been fitted correctly may be used. Soiled parts must be cleaned and disinfected before use. Soiled filter inserts must not be cleaned but instead replaced with new, unused filter inserts. The bayonet closures must not be damaged or tilted and must be properly closed and locked in place at all points.	
Wearing instructions	

	Pull the lower strap of the mask over your head. Ensure that the strap is under the ears.
	Pulled the upper strap over your head. The strap should be above the ears. The mask is fitted correctly if the mask seal is in contact with the skin over its entire length, even when the head is moved.

Inspection and maintenance intervals			
Work to be carried out	Before use	After use	Every six months
Check by the wearer	X		
Cleaning and disinfection		X	
Visual inspection and function check	X	X	X

The recommendations in EN 529:2005 must be observed.

Wearing duration	
When using the reusable respiratory protection mask, the filter insert must be replaced after one shift (eight hours) or in the event of noticeable changes to breathing resistance; the mask base body must be disinfected. We recommend wearing the respiratory protection mask for a maximum of 75 minutes without interruption. A recovery time of 30 minutes should then be observed.	

Cleaning/disinfection	
All reusable parts of the mask are made from resistant materials that are suitable for cleaning, disinfection and sterilisation. Clean and disinfect the half mask after each use. The recommended intervals for changing the filter insert must be observed.	
	When removing the filters, ensure that the safety stipulations for handling any contaminated materials (e.g. the mask or filters) are observed.
	Incorrect cleaning/disinfection/sterilisation If agents, chemicals or processes not specified in this document have been used, it must be assumed that the respiratory protection mask has been damaged and no further use is permitted. If the process described in the disinfection procedure has not been observed, the mask must be considered contaminated and re-prepared in accordance with the disinfection instructions.
	Silicone tends to absorb cleaning and disinfection agents. With repeat cleaning and disinfection, these agents can accumulate in the silicone. This can result in skin irritation when wearing the mask. Ensure that the cleaning and disinfection process is followed carefully. Rinse all parts thoroughly under running water for ten minutes.

1. Remove the filter inserts.
 2. Prepare a cleaning solution of water and a cleaning agent.
 3. Clean all parts with a soft cloth and a cleaning solution.
 4. Rinse all parts thoroughly under running water.
 5. Prepare a disinfectant bath of water and a disinfectant.
 6. Insert parts that need to be disinfected into the disinfectant bath in accordance with the specifications of the disinfectant manufacturer.
 7. Rinse all parts thoroughly under running water.
 8. Allow all parts to dry in the air or in a drying cabinet (temperature max. 60°C). Protect from direct sunlight.
- Wear gloves during the procedure.

Replacement filter accessories	
The filter insert is available as an accessory. Material designation: FILTER INSERT SPM-U100 Material number: 103038849	

Replacement filter storage	
Filter inserts should be stored in a cool and dry place in their original packaging. Protect from direct sunlight and heat radiation. Filters should be stored in rooms with normal humidity levels, temperatures and non-polluted air.	
	Storage temperature: -20°C to +35°C
	Relative humidity: <80%
	Different storage conditions can significantly affect the maximum storage duration. The use-by date is printed on every item of packaging containing a filter, using standardised pictograms.

Inserting the filter insert	
Open and remove the bayonet closures on the filter protection caps. Carefully remove the filter from the packaging, ensuring hygienic handling, and insert into the mask base body.	

Filter protection cap	Filter insert	Filter seal	Mask base body	Filter seal	Filter insert	Filter protection cap
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						
						

Kontroller inden brug

Hovedremmene skal indstilles, så maskens tætning er tæt overalt på ansigtet. Inden hver brug skal det kontrolleres, at alle dele er ubeskadigede. Beskadigede eller ufuldstændige åndedrætsværn må ikke anvendes.

Kontroller inden hver brug, om der er en filterpude i hver side af masken i den dertil beregnede åbning, og om den er ilagt korrekt.

Kun dele, der er i upåklagelig tilstand og monteret korrekt, må anvendes.

Tilsmudsede dele skal rengøres inden brug.

Bajonettåslæne må hverken være beskadigede eller have sat sig fast og skal være låste og gået i indgreb alle steder på en korrekt måde.

Påtagningsvejledning



Træk maskens nedre rem over hovedet. Sørg i den forbindelse for, at remmen sidder under ørerne.



Træk også den øvre rem over hovedet. Remmen bør sidde ovenfor ørerne. Masken sidder korrekt, når maskens tætning sidder tæt mod huden over hele længden, når hovedet bevæges.

Kontrol- og vedligeholdelsesintervaller			
Arbejder, der skal gennemføres	inden brug	efter brug	hvert halve år
Kontrol udføres af bruger	X		
Rengøring og desinficering		X	
Visuel kontrol, funktionsprøvning	X	X	X

Anbefalingerne i EN 529:2005 skal overholdes.

Brugstid

Ved det genanvendelige åndedrætsværn skal filterindsatsen udskiftes efter et skiftehold (otte timer) eller ved mærkbart ændrede åndingsmodstande og maskens basissidel desinficeres.

Vi anbefaler at bruge åndedrætsværnet uafbrudt i maksimalt 75 minutter. Derefter bør der overholdes en pause på 30 minutter.

Rengøring / desinfektion

Alle maskens genanvendelige dele er fremstillet af modstandsdygtige materialer, der tilladeg desinfektion, rengøring og sterilisering. Rengør og desinficer halvmasken efter hver brug. De anbefalede intervaller vedrørende udskiftning af filterindsatser skal overholdes.

⚠ Vær ved udtagningen af filtrene opmærksom på, at beskyttelsesforskrifterne til håndtering af eventuelt kontaminerende stoffer (f.eks. masken eller filtrene) overholdes.

⚠ **Forkert desinfektion/rengøring/sterilisering**

Hvis der blev brugt produkter, kemikalier eller procedurer, der ikke er anført i dette dokument, må der gås ud fra, at åndedrætsværnet er blevet beskadiget, og videre brug skal undlades. Hvis processen, som beskrives i desinfectionsforløbet, ikke blev overholdt, skal masken anses for at være kontamineret og renses igen i overensstemmelse med desinfectionsvejledningen.

ℹ Silikone er har en tilbøjelighed til at optage rengørings- og desinfectionsmidler. Ved gentagen rengøring og desinfektion kan de ophobe sig i silikonene. Det kan medføre hudirritation under brug. Derfor skal rengørings- og desinfectionsproceduren følges til punkt og prikke. Alle dele skal hver især skylles grundigt under rindende vand i 10 minutter.

1. Fjern filterindsatserne.
 2. Forbered en rengøringsopløsning af vand og et rengøringsmiddel.
 3. Rengør alle dele med en blød klud og en rengøringsopløsning.
 4. Skyl alle dele grundigt under rindende vand.
 5. Forbered et desinfectionsbad af vand og et desinfectionsmiddel.
 6. Læg alle dele, der skal desinficeres, i desinfectionsbadet i overensstemmelse med desinfectionsmiddelproducentens oplysninger.
 7. Skyl alle dele grundigt under rindende vand.
 8. Lad alle dele lufttørre eller tør dem i et tørreskab (temperatur maks. 60 °C). Beskyttes mod direkte sollys.
- Der skal bæres handsker under proceduren.

Tilbehør udskiftningsfiltre

Filterindsatsen fås som tilbehør.

Varenavn: FILTERINDSATS SPM-U100

Varenummer: 103038849

Opbevaring af udskiftningsfiltre

Filterindsatser i original emballage skal opbevares køligt og tørt. Skal beskyttes mod direkte sollys og varmeindstråling. Opbevaringen af filtrene skal ske i rum med almindelig luftfugtighed, temperatur og ikke forurenet luft.

⚠ Opbevaringstemperatur: -20 °C til +35 °C

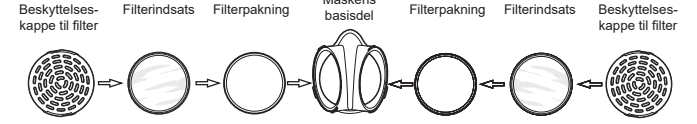
⚠ Relativ luftfugtighed: <80%

⚠ Filtrenes maksimale opbevaringstid kan påvirkes kraftigt af en afvigende opbevaring. Holdbarheden er påtrykt hver emballage, der indeholder filtre, med piktogrammer, der er i overensstemmelse med standarderne.

Ilægning af filterindsatsen

Åbn filterbeskyttelseskappernes bajonettås, og tag dem af.

Tag filtrene forsigtigt ud af emballagen, vær i den forbindelse opmærksom på hygiejnisk håndtering, og læg dem i maskens basisside.



⚠ Sørg ved ilægningen af filtrene for, at de sidder ensartet (må ikke bøjes, må ikke rynkes), og vær opmærksom på filterets over- og underside. Filteråbningen i maskens basisside skal være dækket helt. Ilæg filterindsatserne, så påtrykket peger udad.

Derefter lægges filterbeskyttelseskapperne igen på den dertil beregnede placering på maskens basisside og drejes med et let tryk i låseretningen, indtil bajonettåslæns indgrebspunkt.

Udskiftning af filterindsatsen

Ved hver udskiftning af filteret skal det kontrolleres, at maskens basisside er ubeskadiget. Man skal sørge for, at fladerne, hvor filterindsatserne trykker imod maskens basisside, er glatte og jævne og at bajonettåslæne er intakte.

Beskadigede eller ufuldstændige åndedrætsværn må ikke anvendes.

Åbn filterbeskyttelseskapperne på venstre og højre side. Dertil skal filterbeskyttelseskapperne drejes således, at bajonettåslæsen kan åbnes.

Hvis bajonettåslæne er er åbne, fjernes filterholderen fra maskens basisside i det næste trin. Filtrene kan nu tages ud.

⚠ Vær ved udtagningen af filtrene opmærksom på, at beskyttelsesforskrifterne til håndtering af eventuelt kontaminerende stoffer (f.eks. masken eller filtrene) overholdes.

Ilægning af de nye filterindsatser foretages efter forløbet, der blev beskrevet foroven.

⚠ Hvis bajonettåslæsen for en filterbeskyttelseskappe blev åbnet igen efter ilægning af filterindsatsen, skal filterindsatsen udskiftes igen, fordi det at trykke filterbeskyttelseskappen imod, løsne den og trykke den imod igen muligvis har forårsaget revner i den følsomme filterindsats.

Bortskaffelse af filterindsatserne

I forbindelse med bortskaffelsen af filterindsatserne, skal disse, afhængigt af deres anvendelse, muligvis betragtes som kontamineret affald og bortskaffes fagligt korrekt i overensstemmelse med de nationale forskrifter og love.

Mærkning

Maskens basisside ①:	Logo:  / produktnavn: SPM100 / varenavn: SPM-101 / CE / produktionsdato: 
Maskens tætning ②:	Logo:  / varenavn: SPM-107 / produktionsdato: 
Filterpakninger ③:	Logo:  / varenavn: SPM-103 / produktionsdato: 
Filterindsatser ④:	Logo:  / produktnavn: SPM100 / varenavn: SPM-U100 / klassifikation: EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR / CE / monteringsretning: (XXXXXXX)
Filterbeskyttelseskapper ⑤:	Logo:  / varenavn: SPM-102 / produktionsdato: 
Hovedremme med remspænder ⑥:	Logo:  / varenavn: SPM-U200 / produktionsdato: 

K.A. Schmersal GmbH & Co. KG
Mödinghofe 30, 42279 Wuppertal
Tyskland
Telefon: +49 202 6474-0
Fax: +49 202 6474-100
Mail: info@schmersal.com
Internet: www.schmersal.com

DEUTSCH ATEMSCHUTZMASKE SPM100

Zu Ihrer Sicherheit

Die vorliegende Benutzerinformation liefert die erforderlichen Informationen für die Montage, das Anlegen, den Gebrauch, die Wartung sowie die Entsorgung der Atemschutzmaske SPM100. Die Benutzerinformation ist stets in einem leserlichen Zustand und zugänglich aufzubewahren. Verwenden Sie die Atemschutzmaske nur dann, wenn Sie die Benutzerinformation gelesen und verstanden haben.

- Nur entsprechend geschultes und fachkundiges Personal darf dieses Produkt verwenden.
- Nur entsprechend geschultes und fachkundiges Personal darf das Produkt überprüfen, reparieren und instand halten.
- Lokale und nationale Richtlinien, die dieses Produkt betreffen, sind zu befolgen.
- Fehlerhafte oder unvollständige Produkte nicht verwenden. Keine Änderungen am Produkt vornehmen.
- Schmersal bei Fehlern oder Ausfällen vom Produkt oder von Produktteilen informieren.

⚠ Sicherheitshinweise der Benutzerinformation sowie landesspezifische Vorschriften sind zu beachten.

Verwendete Symbolik

ℹ Dieses Symbol kennzeichnet hilfreiche Zusatzinformationen.

⚠ Hinweis auf eine potenzielle Gefahrensituation. Wenn diese nicht vermieden wird, können Schäden am Produkt, Verletzungen oder Tod eintreten.

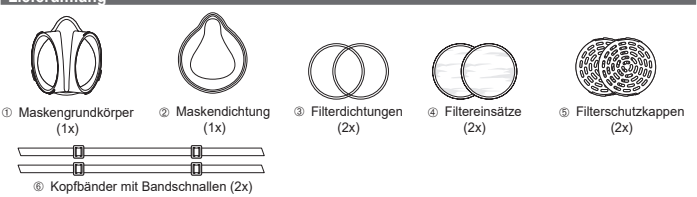
⌚ Dieses Symbol kennzeichnet die maximale Lagerdauer.

🌡 Dieses Symbol kennzeichnet den maximalen Temperaturbereich bei der Lagerung.

☂ Dieses Symbol kennzeichnet die maximale relative Luftfeuchte bei der Lagerung.

📅 Dieses Symbol kennzeichnet das Herstelldatum.

Lieferumfang



Lagerung

Maske trocken und staubfrei lagern.

Vor direkter Sonnen- und Wärmestrahlung schützen.

🌡 Lagertemperatur: -20°C bis +35°C

☂ Relative Luftfeuchte: <80%

ℹ Bitte beachten Sie die Norm ISO 2230 und nationale Vorschriften für die Lagerung, Wartung und Reinigung von Gummierzugnissen.

Verwendungszweck

Die Atemschutzmaske SPM100 darf als Produkt im Sinne einer persönlichen Schutzausrüstung (PSA) gemäß 2016/425/EU ausschließlich entsprechend der folgenden Ausführungen oder für durch den Hersteller zugelassene Anwendungen eingesetzt werden.

Die Atemschutzmaske SPM100 wird mit einem FFP2-Filtereinsatz, PSA-Kategorie III, verwendet, um das Einatmen bzw. die Übertragung von Partikeln, Tröpfchen und Aerosolen zu verhindern. Dieses Filtergerät filtert aus der vom Träger eingeatmeten Luft innerhalb der angegebenen Grenzwerte des eingesetzten Filter bestimmte Partikel.

⚠ Bei der Atemschutzmaske SPM100 handelt es sich nicht um ein der Medizinrichtlinie unterliegendes Produkt.

ℹ Weitere technische Informationen sowie die aktuell gültige Konformitätserklärung sind im Internet unter www.schmersal.com/SPM100 zu finden.

Zulassungen

ℹ Normgerechte Bezeichnung / angewandte Normen: Partikelfiltrierende Halbmaske: EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR

Die aktuell gültige Konformitätserklärung steht im Internet unter www.schmersal.com/SPM100 zum Download zur Verfügung. Fundstelle der Norm: Amtsblatt der Europäischen Union 2018/C 209/03.

Warnung vor Fehlgebrauch

⚠ Bei nicht sachgerechter oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung oder Manipulationen können durch den Einsatz der Atemschutzmaske Gefahren für Personen nicht ausgeschlossen werden, die zu einer Gesundheitsschädigung führen können.

Gebrauch

Der Sauerstoff der Umgebungsluft darf nicht unter folgende Grenzen sinken:

- mindestens 17 Vol.-% Sauerstoff in allen europäischen Ländern außer den Niederlanden, Belgien und Großbritannien
- mindestens 19 Vol.-% Sauerstoff in den Niederlanden, Belgien, Großbritannien, Australien und Neuseeland
- mindestens 19,5 Vol.-% Sauerstoff in den USA

In anderen Ländern nationale Richtlinien beachten!

Die Filter der Atemschutzmaske funktionieren nur einwandfrei, wenn sie sauber und trocken sind. Feuchte Filter (z.B. durch Einflüsse wie Nebel, Regen, Spritzwasser, etc.) sind so zu behandeln, als wäre die maximale Tragedauer erreicht, im Zweifel sollten vor der Wiederverwendung neue Filter eingelegt werden.

Gesichtsbehaarung oder Ähnliches kann den dichten Sitz der Halbmaske beeinträchtigen und somit die Anforderungen an Leckage nachteilig beeinflussen.

- Es muss gewährleistet sein, dass sich die umgebende Atmosphäre nicht ungünstig verändern kann.
- Unbelüftete Behälter, Gruben, Kanäle, usw. dürfen mit der Atemschutzmaske nicht betreten werden.
- Nicht in mit Sauerstoff angereicherten Atmosphären verwenden.
- Für Einsätze in explosionsgefährdeten Atmosphären nicht geeignet.
- Keine gebrauchten oder beschädigten Filter in der Atemschutzmaske verwenden.
- Nur originale Filtereinsätze der Firma K.A. Schmersal GmbH & Co. KG verwenden.

Den gültigen nationalen Vorschriften bezüglich der Benutzung von Filtergeräten genau Folge leisten. Die Umgebungsverhältnisse (insbesondere Art und Konzentration der Sauerstoffe) müssen bekannt sein. Wenn der Sauerstoff unbekannt ist, nur Pressluftatmer oder Druckluft-Schlauchgeräte verwenden.

Haftungsbeschränkung

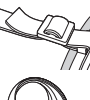
Für Schäden, die aus der Nichtbeachtung dieser Benutzerinformation oder Verwendung von nicht durch den Hersteller freigegebenen Ersatz- oder Zubehörteilen resultieren, ist jede weitere Haftung des Herstellers ausgeschlossen.

Jegliche eigenmächtige Reparaturen, Umbauten und Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen nicht gestattet und schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus. Diese Atemschutzmaske ist ein Hygieneartikel und daher von der Rückgabe und vom Umtausch ausgeschlossen!

Montage



Schritt 1
Nehmen Sie die Maske aus der Verpackung. Prüfen Sie die Maske optisch auf Beschädigungen. Drücken Sie die Maskendichtung ② in die Nut des Maskengrundkörpers ①. Achten Sie hierbei auf Bündigkeit.



Schritt 2
Befestigen Sie die Kopfbänder ⑥ mittels der Bandschnallen am Maskengrundkörper.



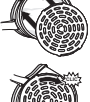
Schritt 3
Die Befäderung ist so einzustellen, dass die Maskendichtung an allen Stellen des Gesichts abdichtet.



Schritt 4
Legen Sie die Filterdichtungen ③ ein.



Schritt 5
Legen Sie die Filtereinsätze ④ so ein, dass der Aufdruck nach außen zeigt, und achten Sie hierbei auf hygienische Handhabung und Bündigkeit.



Schritt 6
Legen Sie die Filterschutzkappe ⑤ auf und verschließen diese über den Bajonettverschluss bis zum Rastpunkt.



Die Filterschutzkappen sind korrekt verschlossen, wenn die Bajonettverschlüsse eingerastet sind. Nicht weiter drehen! Die Bajonettverschlüsse könnten beschädigt werden.



Kontrollen vor Gebrauch

Die Kopfbänder sind so einzustellen, dass die Maskendichtung an allen Stellen des Gesichts abdichtet.

Vor jeder Verwendung sind sämtliche Teile auf ihre Unversehrtheit hin zu überprüfen. Beschädigte oder unvollständige Atemschutzmasken sind nicht zu verwenden.

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob sich auf jeder Seite der Maske jeweils ein Filtereinsatz in der dafür vorgesehenen Öffnung der Maske befindet und korrekt eingelegt wurde.

Es sind nur Teile in einem einwandfreien Zustand welche korrekt montiert sind zu verwenden.

Verunreinigte Teile sind vor dem Gebrauch einer Reinigung und Desinfektion zu unterziehen. Verunreinigte Filtereinsätze dürfen nicht gereinigt werden, sondern müssen gegen neue ungebrauchte Filtereinsätze ausgetauscht werden.

Die Bajonettverschlüsse dürfen weder beschädigt noch verkantert sein und müssen an allen Stellen ordnungsgemäß verschlossen und eingerastet sein.

Aufsetzanleitung



Ziehen Sie das untere Band der Maske über den Kopf. Achten Sie darauf, dass sich das Band unter den Ohren befindet.



Ziehen Sie das obere Band ebenfalls über den Kopf. Das Band sollte oberhalb der Ohren sitzen. Die Maske sitzt korrekt, wenn die Maskendichtung, auch bei Bewegung des Kopfes, auf ganzer Länge Kontakt zur Haut hat.

Prüf- und Instandhaltungsintervalle			
Durchzuführende Arbeiten	vor Gebrauch	nach Gebrauch	halbjährlich
Kontrolle durch den Maskenträger	X		
Reinigung und Desinfektion		X	
Sicht- und Funktionsprüfung	X	X	X

Es sind die Empfehlungen der EN 529:2005 zu beachten.

Tragedauer

Bei der wiederverwendbaren Atemschutzmaske muss der Filtereinsatz nach einer Arbeitsschicht (acht Stunden) oder bei spürbar veränderten Atemwiderständen ausgetauscht und der Maskengrundkörper desinfiziert werden.

Wir empfehlen die Atemschutzmaske höchstens 75 Minuten ohne Unterbrechung zu tragen. Anschließend sollte eine Erholungszeit von 30 Minuten eingehalten werden.

Reinigung / Desinfektion

Alle wiederverwendbaren Teile der Maske sind aus widerstandsfähigen Materialien gefertigt, die eine Reinigung, Desinfektion und Sterilisation ermöglichen. Halbmaske nach jedem Gebrauch reinigen und desinfizieren. Die empfohlenen Intervalle zum Wechsel des Filtereinsatzes sind einzuhalten.

⚠ Beim Entnehmen der Filter darauf achten, dass die Schutzbestimmungen zum Umgang mit ggf. kontaminierten Stoffen (z.B. die Maske oder die Filter) eingehalten werden.

⚠ **Falsche Reinigung/Desinfektion/Sterilisation**

Wurden Mittel, Chemikalien, oder Verfahren verwendet, die nicht innerhalb dieses Dokuments angegeben sind, muss davon ausgegangen werden, dass die Atemschutzmaske Schaden erlitten hat, von einer weiteren Verwendung ist abzusehen.

Wurde der im Desinfektionsablauf beschriebene Prozess nicht eingehalten, muss die Maske als kontaminiert betrachtet und entsprechend der Desinfektionsangaben erneut aufbereitet werden.

ℹ Silikon neigt zur Aufnahme von Reinigungs- und Desinfektionsmitteln. Bei mehrfacher Reinigung und Desinfektion können sich diese Mittel im Silikon anreichern. Hautreizung beim Tragen kann die Folge sein. Daher den Reinigungs- und Desinfektionsvorgang genau befolgen. Alle Teile jeweils 10 Minuten unter fließendem Wasser gründlich spülen.

1. Filtereinsätze entfernen.
 2. Eine Reinigungslösung aus Wasser und einem Reinigungsmittel vorbereiten.
 3. Alle Teile mit einem weichen Lappen und einer Reinigungslösung reinigen.
 4. Alle Teile unter fließendem Wasser gründlich spülen.
 5. Ein Desinfektionsbad aus Wasser und einem Desinfektionsmittel vorbereiten.
 6. Alle Teile, die desinfiziert werden müssen, in das Desinfektionsbad entsprechend der Angaben des Desinfektionsmittelherstellers einlegen.
 7. Alle Teile unter fließendem Wasser gründlich spülen.
 8. Alle Teile an der Luft oder im Trockenschrank trocknen lassen (Temperatur max. 60°C). Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- Bei dem Vorgang sind Handschuhe zu tragen.

Zubehör Wechselfilter

Filtereinsatz ist als Zubehör erhältlich.

Materialbezeichnung: FILTEREINSATZ SPM-U100

Materialnummer: 103038849

Lagerung Wechselfilter

Originalverpackte Filtereinsätze sind kühl und trocken zu lagern. Vor direkter Sonnen- und Wärmestrahlung schützen. Die Lagerung der Filter hat in Räumen mit normaler Feuchte, Temperaturen und nicht belasteter Luft zu erfolgen.

⚠ Lagertemperatur: -20°C bis +35°C

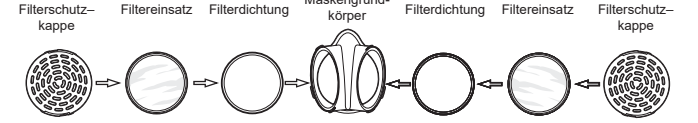
☂ Relative Luftfeuchte: <80%

⌚ Die maximale Lagerzeit der Filter kann bei einer abweichenden Lagerung stark beeinflusst werden. Die Haltbarkeit ist auf jeder Filter-enhaltenden Verpackung mit normgerechten Piktogrammen abgedruckt.

Einlegen des Filtereinsatzes

Bajonettverschluss der Filterschutzkappen öffnen und abnehmen.

Filter sorgsam aus der Verpackung entnehmen, hierbei auf hygienische Handhabung achten und in den Maskengrundkörper einlegen.



⚠ Beim Einlegen der Filter auf gleichmäßigen Sitz (kein Verknicken, keine Falten) und die Ober- und Unterseite des Filters achten. Die Filteröffnung im Maskengrundkörper muss gänzlich bedeckt sein. Legen Sie die Filtereinsätze so ein, dass der Aufdruck nach außen zeigt.

Im Anschluss werden die zuvor entfernten Filterschutzkappen wieder auf die dafür vorgesehene Position am Maskengrundkörper gelegt und mit leichtem Druck und Drehung in Verschlussrichtung, bis zum Rastpunkt des Bajonetts, gedreht.

Wechseln des Filtereinsatzes

Bei jedem Filtertausch ist der Maskengrundkörper auf seine Unversehrtheit hin zu überprüfen. Es ist darauf zu achten, dass die Anpressflächen der Filtereinsätze am Maskengrundkörper glatt und eben und die Bajonettverschlüsse intakt sind.

Beschädigte oder unvollständige Atemschutzmasken sind nicht zu verwenden.

Filterschutzkappen links und rechts öffnen. Hierzu müssen die Filterschutzkappen so gedreht werden, dass sich das Bajonett öffnen lässt.

Sind die Bajonette geöffnet werden im nächsten Schritt die Filterhalter vom Maskengrundkörper entfernt. Die Filter können nun entnommen werden.

⚠ Beim Entnehmen der Filter darauf achten, dass die Schutzbestimmungen zum Umgang mit ggf. kontaminierten Stoffen (z.B. die Maske oder die Filter) eingehalten werden.

Das Einlegen der neuen Filtereinsätze erfolgt nach dem oben beschriebenen Ablauf.

⚠ Wurde der Bajonettverschluss einer Filterschutzkappe nach Einlegen des Filtereinsatzes erneut geöffnet, muss der Filtereinsatz erneut getauscht werden, da das Anpressen, Lösen und erneute Anpressen der Filterschutzkappe ggf. Risse in den empfindlichen Filtereinsatz verursacht hat.

Entsorgung der Filtereinsätze

Die Entsorgung der Filtereinsätze ist, abhängig von ihrer Verwendung, ggf. als kontaminierter Abfall anzusehen und entsprechend der nationalen Vorschriften und Gesetze fachgerecht zu entsorgen.

Kennzeichnung	
Maskengrundkörper ①:	Firmenlogo:  / Produktname: SPM100 / Bezeichnung der Komponente: SPM-101 / CE / Herstelldatum: 
Maskendichtung ②:	Firmenlogo:  / Bezeichnung der Komponente: SPM-107 / Herstelldatum: 
Filterdichtungen ③:	Firmenlogo:  / Bezeichnung der Komponente: SPM-103 / Herstelldatum: 
Filtereinsätze ④:	Firmenlogo:  / Firmenname: Schmersal / Produktname: SPM100 / Bezeichnung der Komponente: SPM-U100 / Klassifikation: EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR / CE / Fertigungsauftragsnummer: (XXXXXXXXX)
Filterschutzkappen ⑤:	Firmenlogo:  / Bezeichnung der Komponente: SPM-102 / Herstelldatum: 
Kopfbänder mit Bandschnallen ⑥:	Firmenlogo:  / Bezeichnung der Komponente: SPM-U200 / Herstelldatum: 

K.A. Schmersal GmbH & Co. KG
Mödinghofe 30, 42279 Wuppertal
Deutschland
Telefon: +49 202 6474-0
Telefax: +49 202 6474-100
E-Mail: info@schmersal.com
Internet: www.schmersal.com

